



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Saskatchewan Hog
Licensing (Interprovincial
and Export) Regulations

Règlement sur la
délivrance de permis pour
la commercialisation du
porc de la Saskatchewan
(marché interprovincial et
commerce d'exportation)

C.R.C., c. 273

C.R.C., ch. 273

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Licensing in Interprovincial and Export Trade of Persons Engaged in The Marketing of Hogs Produced in Saskatchewan		Règlement concernant la délivrance de permis aux personnes qui s'adonnent, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, à la commercialisation du porc élevé en Saskatchewan	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 INTERPRÉTATION	1
3 APPLICATION	2	3 APPLICATION	2
4 LICENSING	2	4 DÉLIVRANCE DE PERMIS	2
5 FEES AND FINANCIAL REQUIREMENTS	3	5 FRAIS ET EXIGENCES FINANCIÈRES	3
7 REQUIREMENTS FOR ASSEMBLY YARDS	3	7 EXIGENCES POUR LES PARCS DE GROUPEMENT	3

CHAPTER 273

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Saskatchewan Hog Licensing (Interprovincial and Export) Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE LICENSING IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF PERSONS ENGAGED IN THE MARKETING OF HOGS PRODUCED IN SASKATCHEWAN

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Saskatchewan Hog Licensing (Interprovincial and Export) Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means *The Natural Products Marketing Act, 1972* of Saskatchewan; (*Loi*)

“assembly yard” means premises to which producers may deliver their hogs; (*parc de groupage*)

“assembly yard operator” means the owner or operator of an assembly yard; (*exploitant d’un parc de groupage*)

“Commission” means the Saskatchewan Hog Marketing Commission established pursuant to the Act and the Plan; (*Commission*)

“hog” means any member of the species *Sus Scrofa L.* (domestic pig) produced in Saskatchewan; (*porc*)

“order buyer” means any person buying sows at a public auction in an assembly yard for the purpose of reselling to, or on behalf of another person; (*courtier en truies*)

“Plan” means the Saskatchewan Hog Marketing Plan established and amended from time to time pursuant to the Act; (*Plan*)

CHAPITRE 273

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement sur la délivrance de permis pour la commercialisation du porc de la Saskatchewan (marché interprovincial et commerce d’exportation)

RÈGLEMENT CONCERNANT LA DÉLIVRANCE DE PERMIS AUX PERSONNES QUI S’ADONNENT, SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D’EXPORTATION, À LA COMMERCIALISATION DU PORC ÉLEVÉ EN SASKATCHEWAN

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur la délivrance de permis pour la commercialisation du porc de la Saskatchewan (marché interprovincial et commerce d’exportation)*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«acheteur» désigne une personne qui achète du porc dans la province, autre qu’un producteur, un transformateur, un consommateur ou un négociant en bétail titulaire d’un permis délivré en Saskatchewan, y compris un courtier en truies; (*purchaser*)

«camionneur» désigne une personne qui s’adonne ordinairement au commerce du transport du porc à l’aide d’un véhicule quelconque; (*trucker*)

«Commission» désigne l’organisme dit *Saskatchewan Hog Marketing Commission* créé en vertu de la Loi et du Plan; (*Commission*)

«courtier en truies» désigne une personne achetant des truies aux enchères publiques dans un parc de groupage pour les revendre à une autre personne ou en son nom; (*order buyer*)

«exploitant d’un parc de groupage» désigne le propriétaire ou l’exploitant d’un parc de groupage; (*assembly yard operator*)

“processor” means any person engaged in the business of processing hogs or using hogs in manufacturing; (*transformateur*)

“producer” means

(a) any person engaged in producing or feeding hogs and making them available for slaughter and includes the employer of any such person,

(b) any person who, under any lease or agreement is entitled to a share of the hogs produced or fed by a person referred to in paragraph (a), and

(c) any person who takes possession of any hogs from any person under any form of security for a debt; (*producteur*)

“purchaser” means any person purchasing hogs in the province, other than a producer, a processor, a consumer or a livestock dealer licensed in Saskatchewan and includes an order buyer; (*acheteur*)

“trucker” means a person who operates a vehicle for the transport of hogs on a continued commercial basis. (*camionneur*)

APPLICATION

3. These Regulations apply only to the marketing of hogs in interprovincial and export trade and to persons and property situated in the Province of Saskatchewan.

LICENSING

4. (1) No person shall act as a purchaser, a processor, an assembly yard operator or a trucker unless he holds a licence issued by the Commission authorizing such an action.

(2) A licence referred to in subsection (1) shall expire on December 31st next following the day of issue.

«Loi» désigne la loi intitulée *The Natural Products Marketing Act, 1972* de la Saskatchewan; (*Act*)

«parc de groupage» désigne l'endroit où les producteurs peuvent livrer leurs porcs; (*assembly yard*)

«Plan» désigne le plan intitulé *Saskatchewan Hog Marketing Plan* adopté et, à l'occasion, modifié en vertu de la Loi; (*Plan*)

«porc» désigne un membre de l'espèce *Sus Scrofa L.* (porc domestique) élevé en Saskatchewan; (*hog*)

«producteur» désigne

a) une personne qui s'adonne à l'élevage des porcs, ou les nourrit et les offre pour l'abattage, y compris l'employeur d'une telle personne,

b) une personne qui, en vertu d'un bail ou d'une entente, a droit à une partie des porcs élevés ou nourris par une personne visée à l'alinéa a), et

c) une personne à qui sont remis des porcs en garantie de l'exécution d'une obligation; (*producer*)

«transformateur» désigne une personne qui s'adonne à la transformation du porc ou qui utilise du porc dans un processus de fabrication. (*processor*)

APPLICATION

3. Le présent règlement ne vise qu'à réglementer la commercialisation du porc sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation et ne s'applique qu'aux personnes et aux biens qui se trouvent dans la province de la Saskatchewan.

DÉLIVRANCE DE PERMIS

4. (1) Nul ne peut agir comme acheteur, transformateur, exploitant d'un parc de groupage ou camionneur à moins d'être titulaire d'un permis à cet effet délivré par la Commission.

(2) Un permis visé au paragraphe (1) expire le 31 décembre qui suit la date de sa délivrance.

FEES AND FINANCIAL REQUIREMENTS

5. A licence referred to in section 4 shall be issued upon payment of a fee of

- (a) \$20 in the case of a purchaser;
- (b) \$20 per plant in the case of a processor;
- (c) \$20 per assembly yard, in the case of an assembly yard operator; and
- (d) \$10 per vehicle, in the case of a trucker.

6. No purchaser, processor, assembly yard operator or trucker shall hold a licence referred to in section 4 unless he is properly bonded and gives to the Commission adequate proof of financial responsibility.

REQUIREMENTS FOR ASSEMBLY YARDS

7. No licence shall be issued to an assembly yard operator unless each assembly yard that he proposes to operate provides the following:

- (a) adequate protection from wind and sun;
- (b) a concrete floor;
- (c) bedding;
- (d) water readily available;
- (e) adequate pens;
- (f) adequate loading facilities during all weather conditions; and
- (g) tattooing equipment capable of producing tattoos that are clearly legible.

FRAIS ET EXIGENCES FINANCIÈRES

5. Un permis visé à l'article 4 est délivré sur paiement d'un droit de

- a) 20 \$ pour un acheteur;
- b) 20 \$ par usine, pour un transformateur;
- c) 20 \$ par parc de groupage, pour l'exploitant d'un parc de groupage; et
- d) 10 \$ par véhicule, pour un camionneur.

6. L'acheteur, le transformateur, l'exploitant d'un parc de groupage ou le camionneur ne peuvent devenir titulaires d'un permis visé à l'article 4 que s'ils sont suffisamment cautionnés et fournissent à la Commission une bonne preuve de leur solvabilité.

EXIGENCES POUR LES PARCS DE GROUPEMENT

7. L'exploitant d'un parc de groupage n'obtiendra de permis que si le parc qu'il se propose d'exploiter répond aux exigences suivantes :

- a) bonne protection contre le vent et le soleil;
- b) plancher de ciment;
- c) litière;
- d) abreuvoirs accessibles aux porcs;
- e) cages convenables;
- f) installation permettant un chargement facile des animaux par toute température; et
- g) équipement de tatouage produisant une marque facilement lisible.